



Waru | 8

**1985–2020 – Te whakarauora
ki tua o te kerēme**

He Aratohu mā te Pouako

Ngā ihirangi

Tirohanga whānui	2
He kōrero mō te upoko	2
Upoko 8 te whakaahua	2
Upoko 8 te pūrākau matihiko	2
He rauemi tāpiri	2
Ngā pātai matua	3
Ngā ngohe me ngā wheako akoako	3
NGOHE 1: He pānui mō te reo irirangi	3
NGOHE 2: He pānui whakanui i te reo Māori	4
NGOHE 3: He toa reo Māori	4
He kuputaka	4
He rauemi anō	4

Puna whakaahua

Whakaahua 1: Alien Weaponry © Piotr Kwasnik 2021

Whakaahua 2: Morgan, Jack, active 1961-1966. Morgan, Jack: Oihi Bay, Christmas Day 1814; Samuel Marsden preaching the first sermon to the Maoris. [Auckland, Weekly News, 1964]. Ref: B-077-002. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. /records/23113825

Whakaahua 3: Dame Iritana Tāwhiwhirangi, Government House – Image released under Creative Commons Attribution 4.0 International licence

Whakaahua 4: Ko Piripi Walker (e tū ana) rāua ko Vincent Olsen-Reeder (e noho ana) © Manatū Taonga | Ministry for Culture and Heritage 2021

I whakaputaina e Huia Publishers mō Manatū Taonga | Ministry for Culture and Heritage i te tau 2021

Huia Publishers
39 Tiriti o Pipitea, Pouaka Poutāpeta 12280
Te Whanganui-a-Tara, Aotearoa
www.huia.co.nz

ISBN 978-1-77550-741-3
© Manatū Taonga 2021

Tirohanga whānui

E hāngai ana te Upoko 8 ki ngā tau 1985–2020, he wā e maha ana ngā tohenga me ngā mahi whakatairanga i te reo Māori, ā, he maha ngā ara i whāia e te Kāwanatanga ki te tautoko i te reo Māori. He wā i whakatūria ngā rōpū whakahaere pērā ki Te Taura Whiri i te Reo Māori, Te Māngai Pāho, me Whakaata Māori ki te whakarahi ake i te putanga o te reo Māori ki ngā reo irirangi me te pouaka whakaata. Kei tēnei upoko hoki ētahi panoni whai hua i puta ki te whakarauora i te reo Māori.

He kōrero mō te upoko

UPOKO 8 TE WHAKAAHUA



Kei te whakaahua o te Upoko 8 o te rauemi He Pūkei Whakaahua o Te Mana o te Reo Māori e whakaatu ana i tētahi pēne mētara takitoru, ko Alien Weaponry. Kua rongonuitia tēnei pēne mō ā rātou waiata reo Māori, he marangai reo Māori ki te ao. Ko tā rātou tangi hou, he tangi whakahihiko me ngā kupu Māori, ā, e panoni ana te reo Māori i tēnei ao.

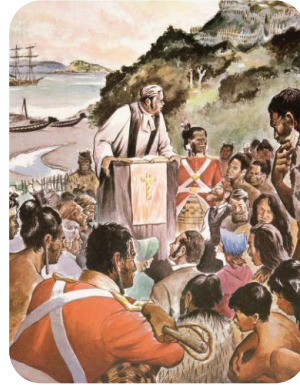
UPOKO 8 TE PŪRĀKAU MATIHIKO

Kei te Upoko 8 ngā pārongo mō ngā panoni whai hua ki te orange o te reo Māori ki Aotearoa nei i roto i ngā tau. Ka taea e ngā ākongā te taki haere i a rātou anō i roto i ēnei akoranga mā te tūhura ngā kōrero ā tōna wā. Nā te āhuatanga o te tauira

matihiko, ka taea te hoki atu ki ngā kōrero ki te āta pānui, āta whakaaroaro, me te peke mai i tētahi take ki tētahi atu – kei te ākongā te tikanga.

HE RAUEMI TĀPIRI

He kōrero atu anō hei tūhura mā ngā ākongā:



**Te Mana o te Reo Māori:
he rārangi wā**

<https://bit.ly/394c25n>



**Te Mana o te Reo Māori:
ngā haurongo**

<https://bit.ly/395gO2w>



**Te Mana o te Reo Māori:
he wānanga hītori**

<https://bit.ly/3z5Xpcl>

Kōrero: Te reo Māori

<https://bit.ly/3EhR9BY>

Kōrero: Te iwi Māori me te Whakaata

<https://bit.ly/3nApWVz>

Ngā pātai matua

E kōrero ana tēnei rauemi mō te hītori o te memehatanga me te whakarauoratanga o te reo Māori, ā, e rima ngā take matua mai i *Te Takanga o te Wā*.¹ Anei ētahi pātai matua e pā ana ki ia o ngā take matua. He whānui ēnei pātai kia maha ai ngā ara hei rangahau mā ngā ākonga.



WHAKAPAPA: Tūpuna – Hononga – Tūrangawaewae – Tuakiri – Ahurea – Hapori – Tikanga – Mana Whenua

- ▶ Ki hea au uru ai?
- ▶ He aha te hononga o taku whānau ki te reo Māori i roto i ngā mahi o ia rā, o ia rā?



TŪRANGAWAEWAE: Tūrangawaewae – Tuakiri – Ahurea – Hapori – Wāhi – Te Ukiuki

- ▶ Ki hea au kite ai, rongō ai, kōrero ai i te reo Māori i tōku hapori?



MANA MOTUHAKE: – Tūrangawaewae – Tuakiri – Mana – Raru – Tohe – Hua – Tino Rangatiratanga

- ▶ He tāngata anō kei taku hapori kāre e hiahia ana ki te kite, ki te rongō i te reo Māori?
- ▶ Ka pēhea tā rātou whakamōhio atu i ō rātou whakaaro, tirohanga ki te katoa?
- ▶ He aha rātou i pēnei ai?



KAITIAKITANGA: Wā – Horopaki – Tirohanga – Mōhiotanga – Tikanga – Kaitiakitanga

- ▶ He pakihi, he rōpū whakahaere anō kei taku hapori e tautoko ana i te whakarauoratanga o te reo Māori?
- ▶ He aha ā rātou mahi?



WHANAUNGATANGA: Whānau – Hapū – Iwi – Whakapapa – Tūpuna – Hononga – Hapori – Manaakitanga – Kotahitanga

- ▶ He noho anō pea taku whānau ki te mātakitaki i a Whakaata Māori, te whakarongo rānei ki ngā reo irirangi Māori, me ngā kaiwaiata e waiata ana i roto i te reo Māori, te waihanga rānei i tētahi rārangi waiata reo Māori?

Kei ia o ngā take nei he ara hei hono atu mā te ākonga ki te hītori o te reo Māori. Tirohia ngā atahanga ki te tiro ka pēhea te hono atu o ngā kōrero me ngā tūmahi ki ia o ngā take matua.

Ngā ngohe me ngā wheako akoako

Anei ētahi ngohe hei whakamātau me ō ākonga.

NGOHE 1: HE PĀNUI MŌ TE REO IRIRANGI



Waihangatia tētahi pānui āhua 30-hekona te roa mō te reo irirangi mō te whakarauora i te reo Māori. Kei a koe ka pēhea te āhua o tō pānui. Ākene:

- ▶ he whakahau i te hapori kia rahi ake te whakamahi i te reo Māori
- ▶ he whakahau i te hunga kōrero i te reo Māori kia kaha ake te kōrero i roto i ngā hapori
- ▶ he whakahau i ngā pakihi ki te whakauru i te reo Māori ki ā rātou tikanga mahi
- ▶ he whakahau i ngā tīma, ngā karapu hākinakina ki te whakatairanga i te reo Māori i roto i ā rātou mahi.

I a koe e hanga ana i tō pānui, me whakaaro ake ki:

- ▶ te hunga e toro nei koe
- ▶ te kaupapa me te hāngai o te pānui
- ▶ tō kaupapa matua
- ▶ tō mahi ki te whakatairanga i te reo Māori mā tō pānui

¹ Te Tāhuhu o te Mātauranga. (2015). *Te Takanga o te Wā: Māori History – Guidelines for Years 1–8*. Te Whanganui-a-Tara: CORE Education

- ▶ tāu e whai ana, ina aro mai ana te tangata ki tō pānui
- ▶ tētahi kīanga, kīwaha rānei mō tō pānui
- ▶ tētahi waiata pea?

Ina oti ana tō whakautu i ngā pātai, tuhia tō pānui ki te pepa ka whakaatu ki te akomanga hei kauhau, hei kiriata rānei (hei tauira, mā te wāea, he pūrākau matihiko rānei).

NGOHE 2: HE PĀNUI WHAKANUI I TE REO MĀORI



Waihangatia he whakaaturanga ataata e whakanui ana i ngā angitutanga i puta nā runga i te whakarauoratanga o te reo Māori. Koia nei ētahi whakaaro mō tō pānui:

- ▶ he kaupapa i āwhina nei koe ki te whakatairanga i te reo Māori
- ▶ ngā whakahaere, ngā rōpū, ngā tāngata i takoha atu ki te whakarauoratanga o te reo Māori
- ▶ ngā panonitanga a ngā Kāwana me ngā hapori ki te tautoko i te whakarauoratanga o te reo Māori.

Ko ētahi whakaaro mō te āhua o tō whakaaturanga:

- ▶ he kōwaiwai toirau, he pānui rānei
- ▶ he kohinga whakaahua
- ▶ he kiriata poto
- ▶ he mahinga toi rānei.

Whakaatuhia tō kōrero ki te akomanga ka whakamārama atu i te take i tohua ai e koe.

NGOHE 3: HE TOA REO MĀORI



Rangahaua he tangata e whakaaro ana koe i whai hua āna mahi whakarauora i te reo Māori mō tō whakaaturanga. Ākene he tangata nō tō

whānau, tō hapū, tō iwi, tō hapori rānei. Ākene ka tohu rānei koe i tētahi o ngā whakaahua kei te wāhanga haurongo o Te Mana o te Reo Māori i te paetukutuku o Te Tai Whakaea. Anei ētahi whakaaro mō tō whakaaturanga:

- ▶ i whānau mai, i tipu mai i hea
- ▶ ā rātou mahi ki te whakatairanga i te reo Māori
- ▶ he aha pea tā rātou takoha ki te whakarauoratanga o te reo Māori.

Me whakaatu mai i tō whakaahua hei:

- ▶ pūrongo
- ▶ pūrākau matihiko
- ▶ whakaari poto
- ▶ kōwaiwai toirau
- ▶ tirohanga ataata
- ▶ waiata.

Ka whakaatu i tō kauhau ki te akomanga.

He kuputaka

pānui	advertisement
reo irirangi	radio
tirohanga ataata	diorama

He rauemi anō

- ▶ How to make a diorama
https://www.youtube.com/watch?v=_DJKyM3JIAI
- ▶ Revitalising te reo
<https://www.wgtn.ac.nz/wellington/te-reo>